

Київський університет імені Бориса Грінченка
Китайської мови і перекладу

ПРОГРАМА ЕКЗАМЕНУ
з дисципліни
«Практичний курс східної мов»

Курс: 3
спеціальність: 035 Філологія
спеціалізація: 035.065 Східні мови і літератури (переклад включно) , перша –
китайська
освітня програма: 035.065.01 мова та література (китайська)

Форма проведення: письмова (з усною частиною)

Тривалість проведення: 4 академічні години

Максимальна кількість балів: 40 балів

Критерії оцінювання: екзаменаційний білет містить теоретичне завдання, яке має узагальнений комплексний характер, на яке дається розгорнута письмова відповідь та оцінюється в 10 балів, текст для читання та перекладу і розмовну тему, які оцінюються в 30 балів.

(Вимоги узгоджено згідно стандартом з практичного курсу китайської мови Пекінського університету мови та культури та іспиту HSK)

Критерії оцінювання знань студентів на екзамені
за відповіді на теоретичне завдання

Оцінка	Критерії
8 –10 балів	Студент правильно надав розгорнуті відповіді на теоретичні запитання. Вміє аргументувати свої думки.
6 –7 балів	Студент показує знання з теми, зазначеної . Проте допущені окремі незначні помилки.
4 – 5 балів	Студент показує знання зі значної кількості пройдених тем, але допущені певні помилки, які показують значні прогалини.
1 – 3 балів	Студент частково надав відповіді, але не спромігся її аргументувати
0 балів	Студент неправильно надав відповіді, показав незадовільне знання понятійного апарату, або взагалі нічого не відповів.

Критерії оцінювання знань студентів на екзамені
за розповідь усної теми та читання тексту

Оцінка	Критерії
23 –30 балів	Студент без запинок читає текст та може передати зміст прочитаного, без підготовки може відповідати на запитання і вести бесіду в межах вивчених тем, використовує граматичні структури і лексичні одиниці у відповідності з пройденим матеріалом, не допускає фонематичних помилок, логічно і в заданому обсязі вміє побудувати монологічне висловлювання та підтримувати діалог, володіє необхідним лексичним запасом (понад 95 % вивченої лексики)
16 –22 балів	Студент не повністю орієнтується в читанні тексту або допущені окремі неточності, вміє логічно висловлюватися у межах вивчених тем, підтримувати бесіду, вживаючи розгорнуті репліки, у відповідності з комунікативним завданням використовує лексичні одиниці і граматичні структури, не допускає фонематичних помилок, переважно володіє необхідним лексичним запасом (75 % - 95 % вивченої лексики)
10 – 15 балів	Студент у цілому відповів на поставлене запитання, але показав недостатні знання граматичних конструкцій, лексики та ієрогліфіки, під час читання тексту. Студент вміє висловлюватися відповідно до теми простими реченнями, підтримувати бесіду, ставити запитання та відповідати на них та на запитання до тексту, володіє значною частиною необхідного лексичного запасу (50 % - 75 % вивченої лексики)
1 – 10 балів	Студент не може прочитати більшість тексту та передати його зміст використовує в мовленні прості непоширені речення з опорою на зразок, має труднощі у вирішенні поставленого комунікативного завдання в ситуаціях на задану тему, допускає фонематичні помилки, не достатньо оволодів необхідним лексичним запасом (менш, ніж 50 % вивченої лексики)
0 балів	Студент неправильно надав відповіді, показав незадовільне знання понятійного апарату, або взагалі нічого не відповів та не прочитав.

Орієнтовний перелік тем та текстів для читання:

Підручник

Новий практичний курс китайської мови

新使用汉语课本

1. Поїздка до Пекіну.
2. Мій улюблений музичний гурт.
3. Навколосвітня подорож.
4. Культура Китаю.

5. Мій улюблений фільм.
6. Після навчання в університеті я.....
7. Наше життя в нових реаліях.
8. Моя улюблена книга.
9. Технології майбутнього.
10. Найбільше в житті я люблю....
11. Як я люблю проводити свій вільний час.

Теоретичні запитання:

1. Структура речення сучасної китайської мови. (汉语的语序)
2. Загальна класифікація частин мови.
3. Просте дієслівне речення (动词谓语句) .
4. Просте прикметникове речення (形容词谓语句)
5. Порядок слів у реченні. (汉语的语序)。
6. Речення з ієрогліфом Shi (是字句)
7. Питальне речення з займенником. 用代词的文句
8. Просте іменникове речення (名词谓语句).
9. Чотири тони у китайській мові. (四个声)
10. Частка 的。
11. Питальне речення з“呢”.
12. Позиція 也 та 都。
13. Речення з ієрогліфом 有 (有字句) .
14. Кількісне питання з “几” та “多少”. (用“几”或“多少”提问)。
15. Рік, місяць, день та тиждень – позначення часу у китайській мові 年, 月, 日和 星期。
16. Трансформація слів, що позначають час у обставину часу. 表示时间的词语做状语。
17. Питання з конструкцією“好吗”(用“好吗”提问)
18. Час (钟点)
19. Речення з дієслівним модульним присудком (给, 能, 可以, 应该。) 能源 动词谓语句: 给, 能, 可以, 应该。
20. Речення з послідовними дієсловами: вираження мети (连动句: 表示目的)。 . 双兵语动词谓语句 (教, 问)
21. Просте дієслівне речення з подвійним додатком (з ієрогліфами 教, 问)。
22. Речення з присудком, вираженим підмето-присудковим зв'язком 主语 谓语句. Альтернативне питання 选择疑问句.
23. Речення з дієслівним модульним присудком (要, 想, 愿意) 要, 想 能源 动词谓语句: , 愿意。

24. Дієслівна частка “了”. 助词“了”。
25. Осьове речення. 兼语句
26. Речення з дієслівним модульним присудком (可以, 会) 能源动词谓语句
27. 情态补语。 Модальний додатковий член.
28. Частка 了 завершення дії
29. Порівняння з часткою “比”。
30. 把字句 – Речення з “把”。
31. Порівняльний зворот з “跟 a 不一样”。
32. 连动句: 表示工具方式 Речення з послідовним присудком: інструмент та спосіб дії.
33. Шість основних членів речення.
34. 汉语句子的六中基本成分. Класифікація речень з дієслівним присудком
35. Досвід дії у минулому (过去的经验)
36. Зміна стану. Дія, що відбувається (动作的进行).
37. Складнопідрядне речення градації. Конструкція 不但- 而且。
38. Продовжена дія або стан.
39. Речення з ієрогліфом “被”。
40. Додатковий член результату “到, 在”。
41. Складне речення з конструкцією (如果- 就) 。
42. Базові графеми китайської письмової мови. Графеми, що пов'язані з обличчям людини
43. Базові графеми китайської письмової мови. Графеми, що пов'язані з зображенням кінцівок людини.
44. Базові графеми китайської письмової мови. Графеми, що позначають природні явища
45. Базові графеми китайської письмової мови. Графеми, що позначають тваринний світ.
46. Базові графеми китайської письмової мови. Графеми, що пов'язані з першими землеробськими поселеннями та зародженням цивілізації
47. Класифікація ієрогліфів за структурою

Екзаменатор

Ван В.Н. _____

Ситник І.В. _____

Завідувач кафедри

Цимбал С.В. _____